

TELEFUNKEN

Service Information



Diese Anleitung enthält nur solche Angaben, die von denen im „magnetophon-Service“ M 200 TS/M 201 TS, Druck-Nr. 30.0000.091 - 20, abweichen. Alle fehlenden Angaben bitte dieser Anleitung entnehmen.

Besonderheiten: Schieberegler für Lautstärke — Aussteuerung und Klang, Ein-Aus-Schalter, beleuchteter Mehrfachfunktionsschalter.

This supplementary service leaflet contains only information and specifications differing from those in the "magnetophon Service" M 200 TS/M 201 TS, Print No. 30.0000.091 - 23 EXT. For all further information, please consult the latter.

Special Features: Slide control for volume adjustment, drive level and tone control, on/off switch, illuminated multifunction switch.

La présente Information ne contient que des indications, qui diffèrent de celles du «magnetophon-Service» M 200 TS/M 201 TS, No. d'impr. 30.0000.091 - 24 EXT. Pour toutes les indications manquantes, prière de se reporter à la présente Information.

Particularités: Réglage à curseur pour Puissance — Modalité et Tonalité, Commutateur arrêt/marche, Commutateur à fonctions multiples illuminé.

Estas instrucciones tratan unicamente los detalles en que difiere el modelo M 210 de los correspondientes M 200 TS/M 201 TS. Para más información rogamos consultar la documentación sobre éstos últimos, No. de impreso 30.0000.091 - 25 EXT.

Detalles especiales: controles de carrera plana para el volumen y la modulación así como para el sonido, interruptor general, botón de mando iluminado.

Technische Daten

Spurlage:	Vierspur, nach DIN 45 511 für Monobetrieb
Bandgeschwindigkeit:	9,5 cm/s
Bestückung	
Transistoren:	1 x AC 116, 1 x AC 117, 2 x AC 122, 1 x AC 124, 1 x AC 150, 1 x AC 175, 1 x BC 148
Diode:	1 x AA 134
Gleichrichter:	1 x M 2 x 15 C 350/250 KP
Sicherungen:	2 x M 0,315 C 2 x M 0,8 C
Lampen:	3 Zwerglampen 14 V/0,08 A
Eingänge:	Mikrofon 0,2 mV/2,2 kOhm Radio 0,2 mV/2,2 kOhm Phono 200 mV/2,2 MOhm Tonbandgerät 200 mV/2,2 MOhm
Ausgänge:	Radio 1 V/18 kOhm Magnet-Kopfhörer 2 V/15 kOhm Außenlautsprecher 4 Ohm
Endstufe:	Gegentakt 2,5 W Musikleistung
Frequenzumfang:	63 ... 12 500 Hz nach DIN 45 511
Geräuschspannungsabstand:	≥ 48 dB
Klirrfaktor:	≤ 3 %
Lautsprecher:	Eingebaut 8 x 18 cm, abschaltbar, 4 Ohm
Zählwerk:	4stellig, Null-Stellung durch Taste

Caractéristiques techniques

Pistes:	quatre pistes, selon DIN 45 511 pour emploi en mono
Vitesse de bande:	9,5 cm/s
Equipement	
Transistor:	1 x AC 116, 1 x AC 117, 2 x AC 122, 1 x AC 124, 1 x AC 150, 1 x AC 175, 1 x BC 148
Diode:	1 x AA 134
Redresseur:	1 x M 2 x 15 C 350/250 KP
Fusibles:	2 x M 0,315 C 2 x M 0,8 C
Ampoules:	3 ampoules miniatures 14 V/0,08 A
Entrées:	Microphone 0,2 mV/2,2 kOhm Radio 0,2 mV/2,2 kOhm Phono 200 mV/2,2 MOhm App. Bde magn. 200 mV/2,2 MOhm
Sorties:	Radio 1 V/18 kOhm Casque d'écoute à aimant 2 V/15 kOhm Hautparleur extérieur 4 Ohm
Etage final:	push-pull 2,5 W puissance acoustique
Gamme de fréquences:	63 ... 12 500 Hz selon DIN 45 511
Rapport tension/bruit:	≥ 48 dB
Facteur de distorsion:	≤ 3 %
Haut-parleur:	incorporé 8 x 18 cm, déconnectable, 4 Ohm
Compteur:	à quatre chiffres, position zéro par touche

Technical Data

Track Positions:	Four-track, according to DIN 45 511, for monaural operation
Tape Speed:	9.5 cm/s
Semiconductors, Fuses, Lamps	
Transistors:	1 x AC 116, 1 x AC 117, 2 x AC 122, 1 x AC 124, 1 x AC 150, 1 x AC 175, 1 x BC 148
Diode:	1 x AA 134
Rectifier:	1 x M 2 x 15 C 350/250 KP
Fuses:	2 x M 0.315 C 2 x M 0.8 C
Lamps:	3 subminiature filament bulbs, 14 V/0.08 A
Inputs:	Microphone 0.2 mV/2.2 kOhm Radio 0.2 mV/2.2 kOhm Pickup 200 mV/2.2 MOhm Tape Recorder 200 mV/2.2 MOhm
Outputs:	Radio 1 V/18 kOhm Magnetic Earphone 2 V/15 kOhm External Loudspeaker 4 Ohm
Output Stage:	2.5 W push-pull music power
Frequency Range:	63 to 12 500 Hz, according to DIN 45 511
Signal/Noise Ratio:	≥ 48 dB
Harmonic Distortion Factor:	≤ 3 %
Loudspeaker:	Internal, 8 x 18 cm, 4 Ohm, can be switched off
Tape Counter:	4-digit, pressbutton for zero reset

Datos técnicos

Características de pistas:	tetrapista, según DIN 45 511 para servicio monoaural
Velocidad de cinta:	9,5 cm/seg.
Equipo	
Transistores:	1 x AC 116, 1 x AC 117, 2 x AC 122, 1 x AC 124, 1 x AC 150, 1 x AC 175, 1 x BC 148
Diode:	1 x AA 134
Rectificador:	1 x M 2 x 15 C 350/250 KP
Fusibles:	2 x M 0,315 C 2 x M 0,8 C
Lámparas:	3 foquitos miniatura 14 V / 0,8 A
Entradas:	micrófono 0,2 mV/2,2 kOhm radio 0,2 mV/2,2 kOhm fono 200 mV/2,2 MOhm magnetofón 200 mV/2,2 MOhm
Salidas:	radio 1 V/18 kOhm auriculares magn. 2 V/15 kOhm altavoz externo 4 Ohm
Etapa de salida:	push-pull potencia de sonido 2,5 W.
Gama de frecuencias:	63 ... 12.500 ciclos, según 45 511
Atenuación de tensión de ruido:	≥ 48 dB
Factor de distorsión no lineal:	≤ 3 %
Altavoz:	montado, de 8 x 18 cm., desconectable, 4 Ohm de impedancia hasta unidades de mil, reposición a cero por tecla
Mecanismo de cómputo:	

Auswechseln von Teilen

(Abb. 3, nach Entfernen der Metallabdeckplatte)

Ausbau des Netzschalters ①

Hierzu sind nach Ablöten der Verdrahtung die Schrauben ② und ③ zu entfernen.

Ausbau der Schichtschiebewiderstände ⑥ und ⑦

Zunächst ist der Träger ④ durch Lösen der Schrauben ⑤ und ⑧ abzuheben. Von der Unterseite des Trägers her können die die Schichtschiebewiderstände haltenden 4 Schrauben herausgedreht werden. Nach Lösen der Verdrahtung sind die Schiebewiderstände bereit zum Auswechseln.

Bedienung

(Abb. 1 u. 2)

Einschalten:

Taste ⑨ ist einzurasten; Betriebsanzeige ⑧ leuchtet grün auf; Instrument ⑦ und Mehrfachfunktionsschalter ⑩ werden hell und rot beleuchtet.

Bei Betätigung der Aufnahme-Taste ⑫ leuchtet der rechte Teil der optischen Betriebsanzeige rot auf.

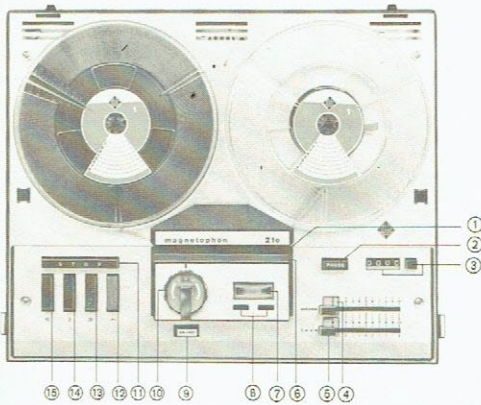


Abb. 1
Fig. 1

- ① Band-Einlegeslotz
- ② Schnellstop-Taste (PAUSE)
- ③ Zählwerk mit Tastenrückstellung
- ④ Lautstärke- und Aussteuerungsregler
- ⑤ Klangblende
- ⑥ Bandklebeschiene
- ⑦ Aussteuerungs-Kontrollinstrument
- ⑧ Beleuchtete Betriebsanzeige
- ⑨ Ein-/Aus-Schalter
- ⑩ Mehrfach-Funktionsschalter
- ⑪ Halt-Taste (STOP)
- ⑫ Aufnahme-Taste
- ⑬ Schneller Vorlauf
- ⑭ Lauf-Taste (Aufnahme und Wiedergabe)
- ⑮ Schneller Rücklauf
- ⑯ Eingangs-Wahlschalter (RADIO/MIKROFON)
- ⑰ Mikrofon-Buchse
- ⑱ Radio-/Phono-Buchse
- ⑲ Kopfhörer-Buchse
- ⑳ Lautsprecher-Buchse
- ㉑ Lautsprecher EIN-/AUS-Schalter

Prüfungen gemäß VDE 0860 H

Bei Reparaturen an netzspannungsführenden Leitungen und Teilen ist folgendes zu beachten:

Alle netzspannungsführenden Leitungen müssen in den entsprechenden Lötflächen vor dem Löten so verhakt sein, daß sie sich bei evtl. Weichwerden des Lotes oder unbemerkt fehlerhaften Lötstellen nicht lösen können.

Netzspannungsführende offene Leitungsteile und Lötstellen müssen auch nach dem Einlöten den Sicherheitsabstand gemäß VDE 0860 H von ≥ 4 mm gegen berührbare Metallteile und untereinander einhalten (Luftabstände und Kriechwege).

Das Netzkabel muß wieder einwandfrei zugentlastet sein.

Replacing Parts

(Fig. 3, after removing metal coverplate)

To take out the mains switch ①

For this purpose, unsolder the connecting wires and then remove the screws ② and ③.

To take out the carbon track slide potentiometers ⑥ and ⑦

First of all release the screws ⑤ and ⑧ and then lift off the mounting carrier ④. From the underside of the mounting carrier, screw out the four fixing screws of the carbon track slide potentiometers. To replace the slide potentiometers, unsolder the connecting wires.

Operating Instructions

(Figs. 1 and 2)

Switch-On

Latch the pressbutton ⑨. The pilot indicator lights up green. The meter ⑦ and the multifunction switch ⑩ are illuminated brightly and red.

When the recording button ⑫ is actuated, the right-hand section of the visual pilot indicator lights-up red.

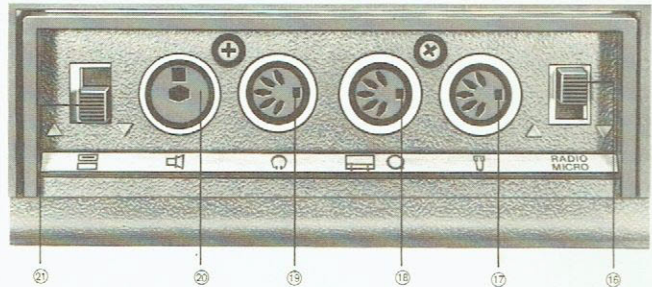


Abb. 2
Fig. 2

- ① Tape Inserting Slot
- ② Quick Stop Button (PAUSE)
- ③ Tape Counter with Zero Resetting Button
- ④ Volume and Recording Drive Level Control
- ⑤ Tone Control
- ⑥ Tape Splicer
- ⑦ VU-Meter
- ⑧ Illuminated Pilot Indicator
- ⑨ On/Off Switch
- ⑩ Multifunction Switch
- ⑪ STOP Button
- ⑫ Recording Button
- ⑬ Rapid Forward Wind Button
- ⑭ Tape Drive Button (Recording and Playback)
- ⑮ Rapid Reverse Wind (Rewind) Button
- ⑯ Input Selector Switch (RADIO/MICROPHONE)
- ⑰ Microphone Socket
- ⑱ Radio/Pickup Socket
- ⑲ Earphone Socket
- ⑳ Loudspeaker Socket
- ㉑ Loudspeaker On/Off Switch

Tests according to VDE 0860 H

When carrying out repairs on parts and wires carrying mains voltage, the following points must be observed:

All wires carrying mains voltage must be anchored to the corresponding soldering tags prior to soldering, in a manner such that they can not break loose if the solder becomes soft or if poor soldered joints are overlooked.

Bare connections and soldered joints carrying mains voltage, even after soldering, must observe the safety clearance of at least ≥ 4 mm mutually and with respect to metallic parts which can be touched, according to German electrical regulations VDE 0860 H (air gaps and creep paths).

The mains cable must be re-anchored to remove all strain from the electrical connections.

Echange de pièces

(Fig. 3, après retrait de la plaque métallique de couverture)

Démontage de l'interrupteur secteur ①

A cet effet, il faut, après dessoudage du câblage, retirer les vis ② et ③.

Démontage des résistances réglables à couches ⑥ et ⑦

Tout d'abord il faut, par dégagement des vis ⑤ et ⑥, enlever le support ④. A partir du côté de dessous dudit support on pourra dévisser les 4 vis retenant les résistances réglables à couches. Après dégagement du câblage, les résistances réglables à couches sont prêtes à être remplacées.

Service

(Fig. 1 et 2)

Mise en marche

Verrouiller la touche ⑨; indicateur de marche ⑧ s'illumine vert; l'instrument ⑦ et le commutateur à fonctions multiples ⑩ s'illuminent vif et rouge.

En manipulant la touche enregistrement ⑫, la partie droite de l'indicateur optique de marche s'illumine rouge.

Recambio de Piezas

(Véase fig. 3, aparato sin cubierta de metal)

Desmontaje del interruptor de red ①

Quitar los tornillos ② y ③ después de desoldar las conexiones.

Desmontaje de los potenciómetros de carbón de carrera plana ⑥ y ⑦

Como primera medida se suelta el soporte ④ quitando los tornillos ⑤ y ⑥. Por la parte inferior del soporte se sacan los cuatro tornillos que sujetan los potenciómetros. Una vez desoldadas las conexiones pueden cambiarse los potenciómetros por otros nuevos.

Manejo

(figuras 1 y 2)

Conexión:

Oprimir la tecla ⑨ hasta que encaje en su posición. Se prende la luz piloto verde ⑧, siendo iluminados, también, el instrumento ⑦ y la llave de mando ⑩. Esta última de color rojo.

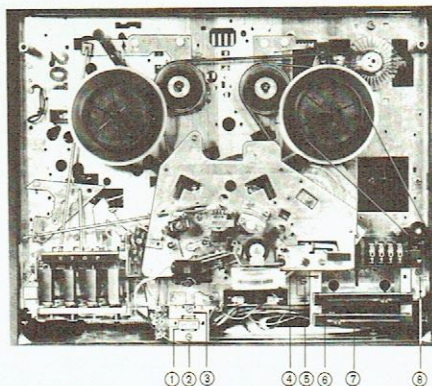


Abb. 3
Fig. 3

- ① Fente d'introduction de la bande
- ② Touche d'arrêt rapide (PAUSE)
- ③ Compteur avec remise à zéro par touche
- ④ Réglage de puissance et de modulation
- ⑤ Réglage de tonalité
- ⑥ Rail de collage de bande
- ⑦ Instrument de contrôle de modulation
- ⑧ Indicateur de marche, illuminé
- ⑨ Commutateur marche/arrêt
- ⑩ Commutateur à fonctions multiples
- ⑪ Touche d'arrêt (STOP)
- ⑫ Touche enregistrement
- ⑬ Avance rapide
- ⑭ Touche marche (enregistrement et reproduction)
- ⑮ Retour rapide
- ⑯ Commutateur sélecteur d'entrée (RADIO/MICROPHONE)
- ⑰ Prise de raccordement microphone
- ⑱ Prise de raccordement radio/phono
- ⑲ Prise de raccordement casque d'écoute
- ⑳ Prise de raccordement haut-parleur
- ㉑ Commutateur marche/arrêt haut-parleur

- ① Ranura en la que se coloca la cinta
- ② Tecla de paro inmediato (PAUSE = INTERVALO)
- ③ Mecanismo de cómputo con reposición por tecla
- ④ Control de volumen y de modulación
- ⑤ Control de sonido
- ⑥ Riel para pegar cintas
- ⑦ Instrumento de control de modulación
- ⑧ Luz piloto
- ⑨ Interruptor general
- ⑩ Llave de mando
- ⑪ Tecla de paro (STOP)
- ⑫ Tecla de grabación
- ⑬ Bobinado (avance rápido)
- ⑭ Tecla de marcha (reproducción y grabación)
- ⑮ Rebobinado
- ⑯ Conmutador de entradas (RADIO/MICROFONO)
- ⑰ Enchufe de micrófono
- ⑱ Enchufe de radio/fono
- ⑲ Enchufe de auriculares
- ⑳ Enchufe de altavoz
- ㉑ Interruptor de altavoz

Vérifications conformément à VDE 0860 H

En cas de réparations sur conduites et éléments sous tension secteur, il faut veiller à ce qui suit:

Toutes les conduites sous tension secteur doivent être, avant le soudage, rattachées aux cosses de soudage correspondantes assez solidement, pour qu'elles ne puissent se décrocher ni en cas éventuel d'amollissement du soudage ni en cas de soudure défectueuse par inadvertance.

Des parties ouvertes de conduites et des points de soudure, sous tension secteur, doivent respecter, également après le soudage, l'écart de sécurité de ≥ 4 mm, en conformité de VDE 0860 H, vis-à-vis de parties métalliques contactables et de même entre elles (distance par air et fuites par passages détournés).

Le câble réseau doit être de nouveau et absolument libre de toute traction.

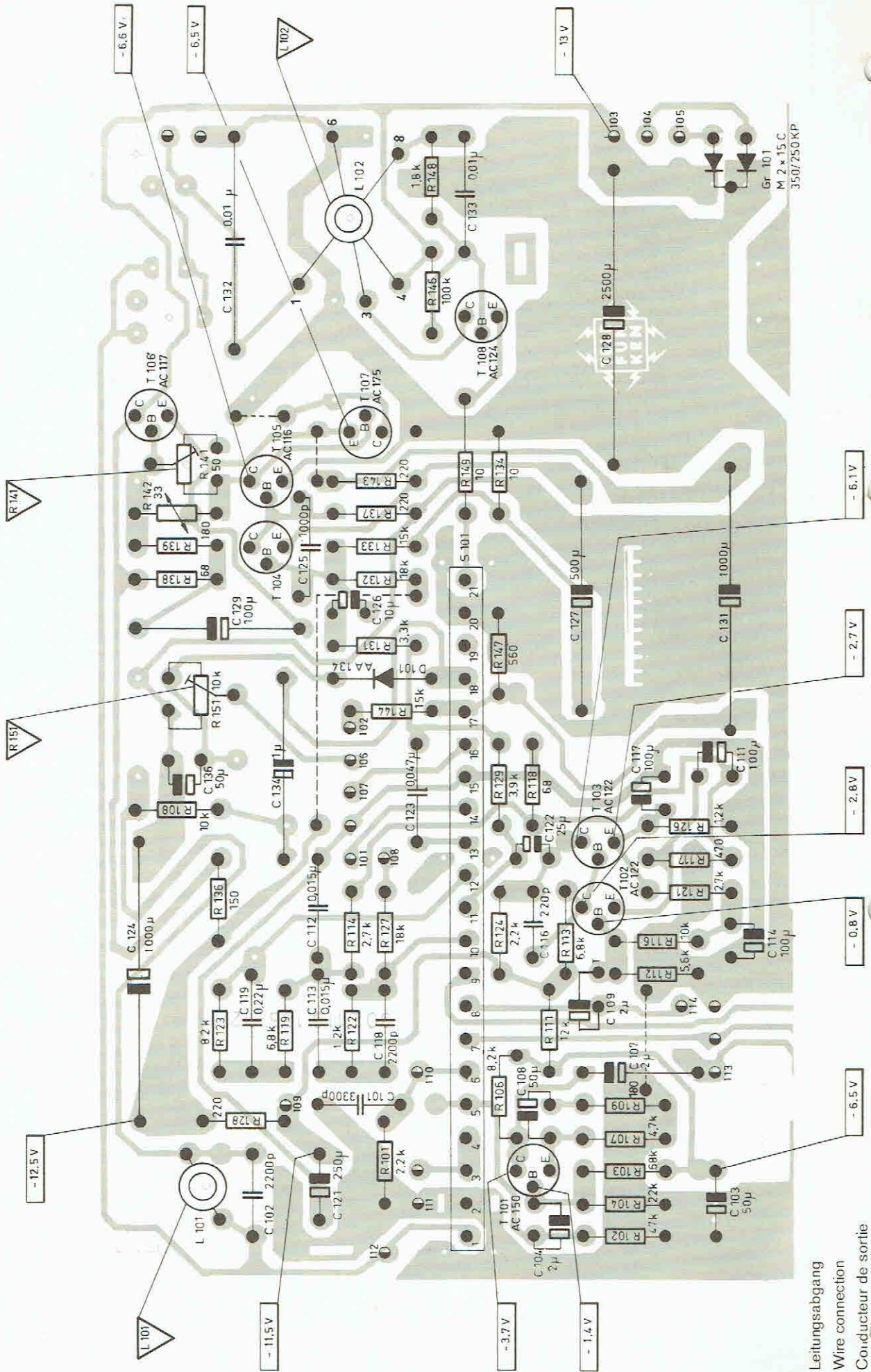
Pruebas de acuerdo a VDE 0860 H

Al realizar arreglos en las partes del aparato que conducen tensión de red se tendrán en cuenta las siguientes prescripciones: Todos los cables se engancharán en los terminales antes de soldarlos. Con esta medida se impide que se suelten los cables cuando por algún motivo se suelta la soldadura. Todos los cables abiertos que conducen tensión de red deberán ofrecer — una vez soldados — una distancia de seguridad de acuerdo a las prescripciones VDE 0860 H, de por lo menos ≥ 4 mm hacia partes metálicas u otras conexiones (distancia directa o de dispersión de corriente).

El cable de red deberá estar nuevamente asegurado contra los efectos producidos por sacudidas.

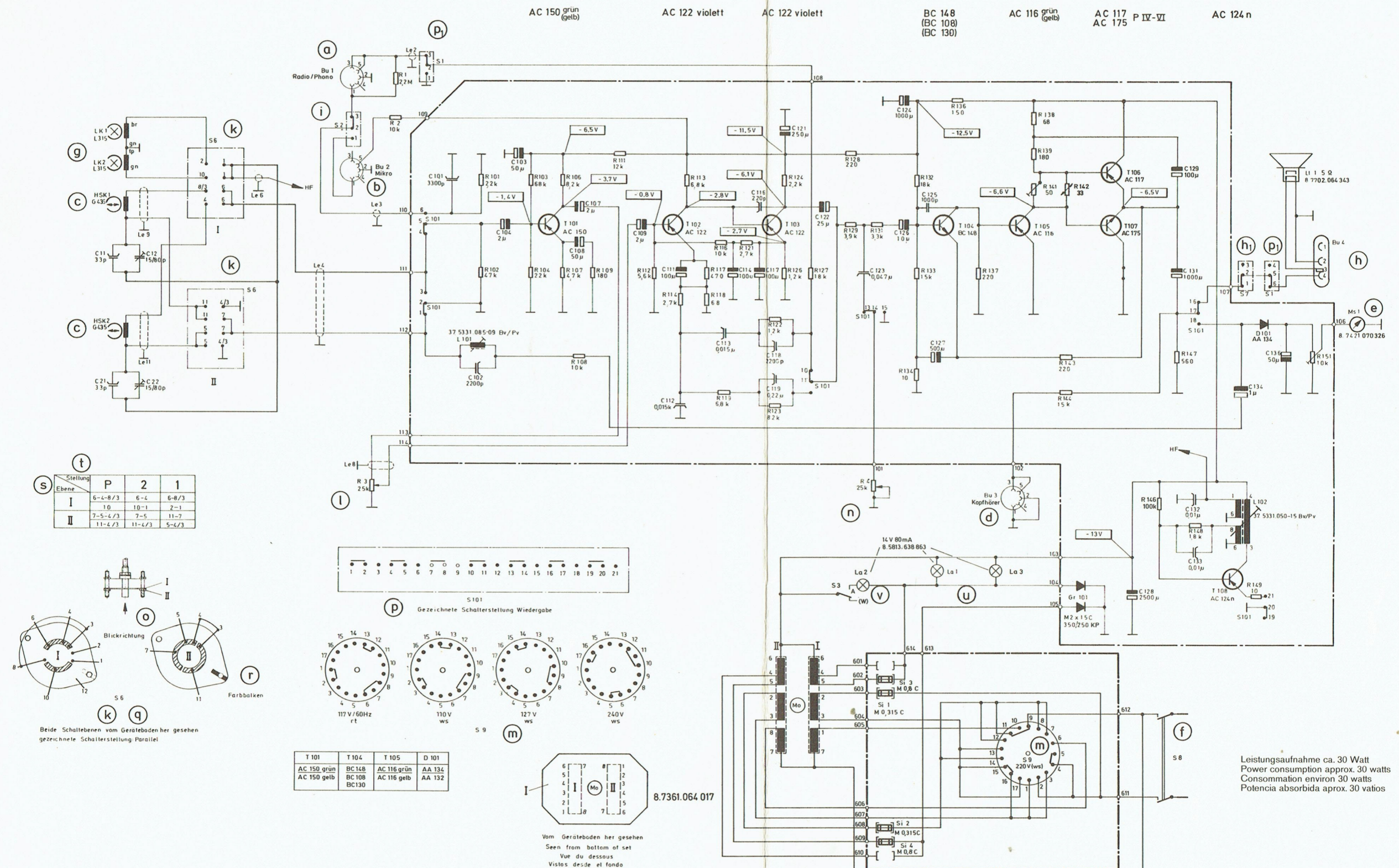
**Verstärkerplatte
Amplifier board
Plaque d'amplificateur
Placa de amplificación**

Ansicht gedruckte Seite
Looking onto printed wiring side
Vue du côté imprimé
Visto del lado estampado



Leitungsabgang
Wire connection
Conducteur de sortie
Conductor saliente

magnetophon 210



Werte sind mit einem Instrument 50 k Ω /V gemessen, ohne NF-Signal
Values measured with 50 k Ω /V meter with no audio signal applied
Valeurs mesurées avec un instrument de mesure de 50 k Ω /V sans signal BF
Valores medidos con un instrumento 50 k Ω /V sin señal de baja frecuencia

Belastbarkeit der Widerstände
Power rating of resistors
Charge admissible des résistances
Carga admisible de las resistencias } 1/8 W

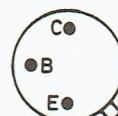
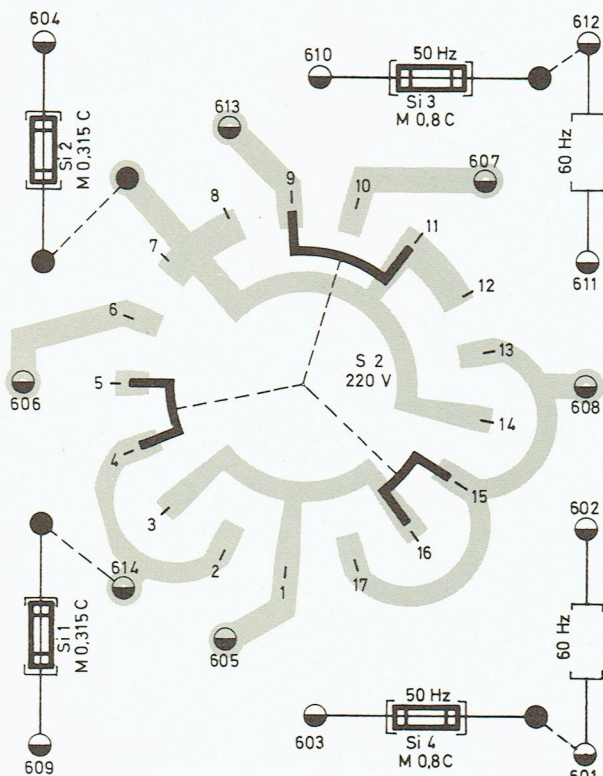
Änderung der Schaltung vorbehalten
Subject to circuit modifications
Changement du schéma réservé
Salvo la alteración del esquema

br:	braun	brown	brun	pardo
rt:	rot	red	rouge	rojo
ge:	gelb	yellow	jaune	amarillo
gn:	grün	green	vert	verde
vi:	violett	violet	violet	violeta
ws:	weiß	white	blanc	blanco
tp:	transparent	transparent	transparent	transparente

Leistungsaufnahme ca. 30 Watt
Power consumption approx. 30 watts
Consommation environ 30 watts
Potencia absorbida aprox. 30 vatios

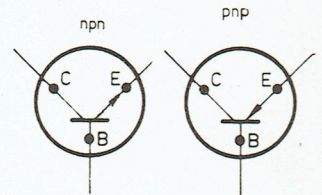
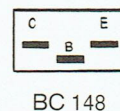
- a Radio- und Phonoanschluß
Radio and pickup socket
Prise radio et phono
Conexión de radio y phono
- b Mikrofonanschluß
Microphone socket
Prise microphone
Enchufe micrófono
- c Hör-Sprech-Kopf
Record / playback head
Tête d'enregistrement et de reproduction
Cabezal de grabación y de reproducción
- d Kopfhöreranschluß
Earphone socket
Prise pour écouteur
Enchufe para auriculares
- e Anzeiginstrument
VU meter
Instrument indicateur
Instrumento indicador
- f Ein/Ausschalter S 8
On/off-switch S 8
Commutateur marche/arrêt S 8
Interruptor para conectar/desconectar S 8
- g Löschkopf
Erase head
Tête d'effacement
Cabezal de borrado
- h Lautsprecheranschluß 3,5 ... 5 Ω
External loudspeaker socket 3,5 ... 5 Ω
Prise haut-parleur extérieur 3,5 ... 5 Ω
Enchufe altoparlante exterior 3,5 ... 5 Ω
- h₁ Lautsprecherschalter S 7
Gezeichnete Schalterstellung: Lautsprecher ein
Loudspeaker-switch S 7
Marked switch position: Loudspeaker on
Haut-parleur commutateur S 7
Position marqué du commutateur:
Haut-parleur marche
Interruptor de altoparlante S 7
Posición del interruptor diseñada:
altoparlante conectado
- i Umschalter Radio-Mikrofon S 2
Gezeichnete Schalterstellung: Radio
Radio-microphone-switch S 2
Switch position shown: radio
Commutateur: récepteur de radio/microphone S 2
Contacteur dessiné: radio
Commutador radio/micrófono S 2
Posición diseñada del interruptor: radio
- k Funktionswahlschalter S 6
Track selection switch S 6
Sélecteur de pistes S 6
Selector de pistas S 6
- l Lautstärkeregler
Volume control
Potentiomètre de puissance
Control de volumen

- m Spannungswähler S 9
Voltage selector S 9
Sélecteur de tension S 9
Selector de voltaje S 9
- n Tonblende
Tone control
Contrôle de tonalité
Control de tonalidad
- o Blickrichtung
Direction of viewing
Direction visuelle
Visual
- p Aufnahme/Wiedergabe - Schalter S 101
Gezeichnete Schalterstellung: Wiedergabe
Recording/playback - switch S 101
Switch position shown: playback
Enregistrement/reproduction - sélecteur S 101
Contacteur dessiné: reproduction
Grabación/reproducción - selector S 101
Posición diseñada del interruptor: reproducción
- p₁ Wiedergabeschalter S 1
Gezeichnete Schalterstellung: Wiedergabe
Playback-switch S 1
Switch position shown: playback
Commutateur reproduction S 1
Contacteur dessiné: reproduction
Commutador reproducción S 1
Posición diseñada del interruptor: reproducción
- q Beide Schaltebenen vom Geräteboden her gesehen,
gezeichnete Schalterstellung: Parallel
Both wafers seen from bottom of set, switch positions
marked in diagram: parallel operation
Commutateurs vue du dessous,
contacteur dessiné au schéma: position parallèle
Todos los planos de conexión vistos desde,
el fondo del aparato
Posición diseñada del interruptor: en paralelo
- r Farbbalken
Colour bar
Verrou de couleur
Vigueta de color
- s Ebene
Wafer
Base
Plano
- t Stellung
Position
Position
Posición
- u Betriebsanzeige La 1/ La 3
Operating indicator La 1/ La 3
Lampe témoin La 1/ La 3
Indicación de servicio La 1/ La 3
- v Betriebsanzeige für Aufnahme La 2
Operating indicator for recording La 2
Lampe de contrôle d'enregistrement La 2
Indicación de grabación La 2
- w Ausweichtypen
Equivalent types
Types de remplacement
Tipos equivalentes



Transistor-Anschlußbilder
Transistor connections
Ensemble branchement de transistors
Esquemas de conexión de transistores

AC 117
 AC 175
 AC 150
 AC 122
 AC 116
 AC 124



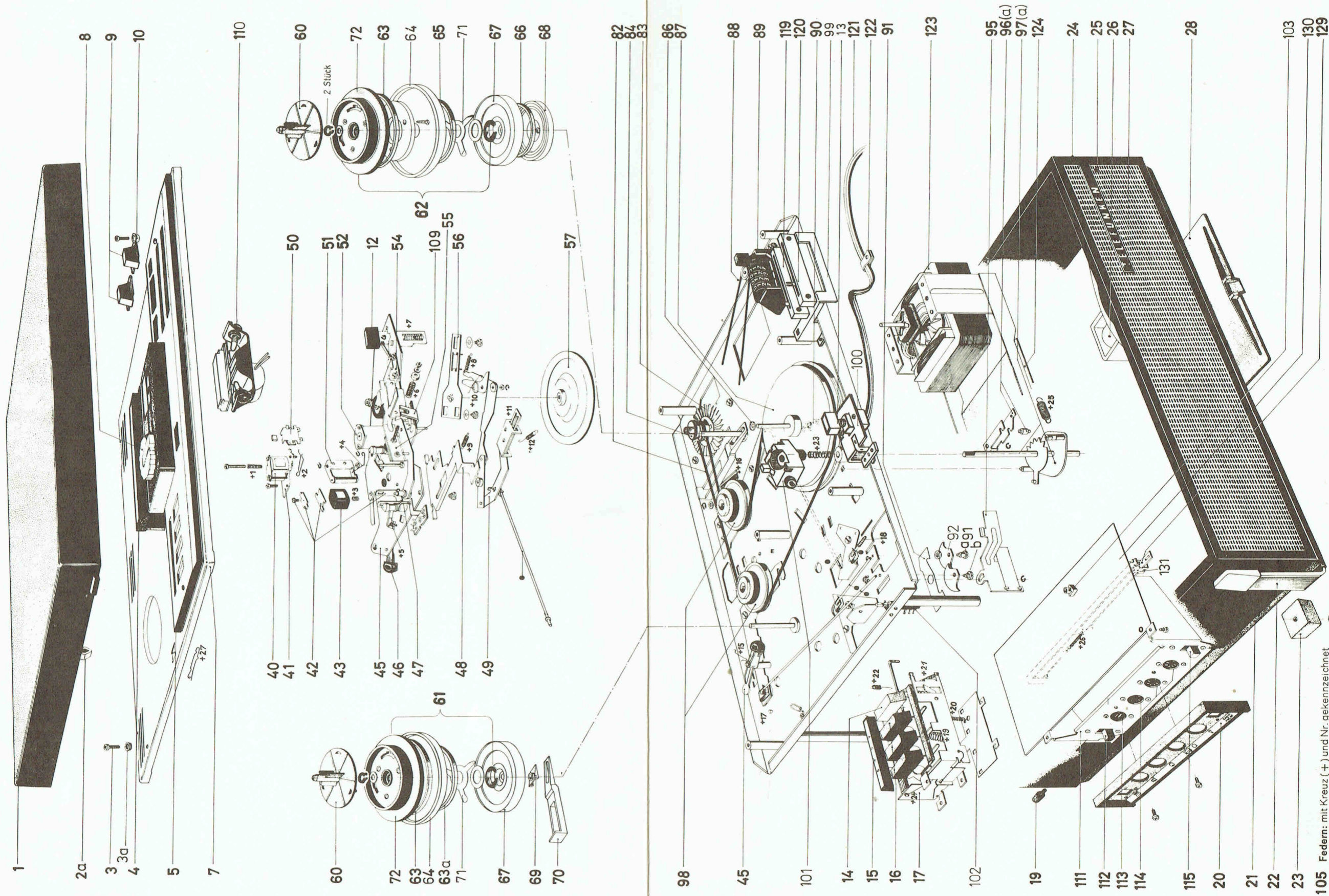
Platte mit Spannungsumschalter
Circuit board with voltage selector switch
Plaque avec commutateur sélecteur de tension
Placa con conmutador de tensiones

Ansicht gedruckte Seite
Looking onto printed wiring side
Vue du côté imprimé
Visto del lado estampado

Explodierte Darstellung mit Positions-Nr. der Ersatzteilliste

Vue explosée avec numéros de position de la liste de pièces de rechange
Vista del equipo desarmado con los N^{os} de la lista de piezas de repuesto

Exploded view with reference numbers of the spare parts list



Pos.-Nr. Pos.-No.	Bezeichnung	Description	Désignation	Pieza	Ersatzteil-Nr. Part No.	No. de pièce de rechange	No. de pieza	Preis-Gruppe Price Group	Gruppe de prix Precio Grupo
	Scheibe 12 x 20 ϕ x 0,3 mm (Bronze)	Washer, 12 x 20 diameter x 0,3 mm (bronze)	Rondelle 12 x 20 ϕ x 0,3 mm (bronze)	Arandela 12 x 20 ϕ x 0,3 mm (bronce)	339 942 030			H	*
	Scheibe 3,2 x 7 ϕ x 0,3 mm (Plastik)	Washer, 3,2 x 7 diameter x 0,3 mm (plastic)	Rondelle 3,2 x 7 ϕ x 0,3 mm (plastique)	Arandela 3,2 x 7 ϕ 0,3 mm (plástico)	339 942 031			K	*
H. Elektrische Teile									
110	Anzeigeelement	Meter	Instrument indicateur	Instrumento de indicación	339 370 903			N	
111	Buchsenwinkel, vollst.	Sockets Bracket, complete	Equerre de douille, compl.	Escuadra de enchufes, completa	339 420 802			I	
112	Schiebeschalter für Lautsprecher	Slide Switch for loudspeaker	Commutateur glissière pour haut-parleur	Interruptor deslizante para altavoz	339 440 602			A	
113	Lautsprecherbuchse Lb 3	Loudspeaker Socket, Lb 3	Douille pour haut-parleur Lb 3	Enchufe de altavoz Lb 3	339 540 001			V	*
114	Flanschsteckbuchse, 5pol.	Flange Plug Socket, 5-pole	Prise à bride, 5 pôles	Enchufe abridado, pentapolar	339 540 014			A	
115	Radio-Mikro-Schalter	Radio/Microphone Switch	Commutateur radio/micro	Conmutador radio-micrófono	339 440 604			A	
119	Schichtschleibewiderstand 25 kOhm, R 3	Carbon Track Slide Potentiometer, 25 kOhm, R 3	Résistance réglable à couches 25 KOhm, R 3	Potenciómetro 25 KOhm, R 3	339 500 903			L	
120	Schichtschleibewiderstand 25 kOhm, R 4	Carbon Track Slide Potentiometer, 25 kOhm, R 4	Résistance réglable à couches 25 KOhm, R 4	Potenciómetro 25 KOhm, R 4	339 500 904			L	
121	Netzkabel, normal	Mains Cable, standard type	Câble secteur, normal	Cable de red normal	339 480 601			E	
122	Kabelschelle	Cable Clamp	Cosse pour câble	Brida de cable	339 870 701			U	*
123	Spaltpolmotor	Shaded Pole Motor	Moteur à cage d'écureuil	Motor de polos partidos	339 300 706			H	
124	Sicherungshalter, gelötet	Fuseholder, soldered	Support de fusible, soudé	Portafusibles, soldado	339 410 905			H	
129	Schiebeschalter S 101	Slide Switch, S 101	Commutateur glissière S 101	Interruptor deslizante S 101	339 400 606			H	
130	Verstärkerplatte, vollst.	Amplifier Board, complete	Plaque amplificatrice, compl.	Placa de amplificación completa	339 330 910			Z	
131	Metallhalterung für Schiebeschalter S 101, 102, 103	Metal Mounting for slide switches S 101, S 102, S 103	Support métal. pour com- mutateur gliss. S 101, 102, 103.	Sostén de metal para interruptor deslizante S 101, 102, 103	339 870 703			K	*
	Sicherung M 0,8 C, Si 1/2	Fuse, M 0,8 C, Si 1/2	Fusible M 0,8 C, Si 1/2	Fusible M 0,8 C, Si 1/2	339 570 008			P	*
	Trimmerhalter mit Trimmern, vollst.	Trimmer Holder with Trimmers, complete	Support de trimmers avec trimmers, compl.	Portatrimmer con trimmer, completo	339 870 820			E	
	Lampenfassung	Lampholder	Douille pour ampoule	Portalámparas	339 565 001			H	*
	Lampe 14 V / 80 mA E 5, La 1/2/3	Filament Lamp, 14 V / 80 mA, E 5, La 1/2/3	Ampoule 14 V/80 mA E 5, La 1/2/3	Lámpara 14 V / 80 mA E 5, La 1/2/3	339 560 015			D	
	Oszillatorspule	Oscillator Coil	Bobine d'oscillation	Bobina osciladora	339 345 704			G	
	Schalenkern f. Oszillatorspule	Ferrite Pot Core for oscillator coil	Noyau pour bobine oscillatrice	Núcleo para bobina osciladora	339 450 603			F	
	Sperrkreisspule L 102	Tuned Trap Coil, L 102	Bobine de circuit bouchon L 102	Bobina de choque L 102	339 345 604			E	G
	NTC-Widerstand 47 Ohm	NTC Resistor, 47 Ohm	Résistance NTC 47 Ohm	Resistencia NTC 47 Ohm	339 530 005			E	
	NTC-Widerstand 33 Ohm	NTC Resistor, 33 Ohm	Résistance NTC 33 Ohm	Resistencia NTC 33 Ohm	339 530 012			B	
	Selengleichrichter	Selenium Rectifier,	Redresseur au sélénium	Rectificador de selenio	339 522 012			E	
	M 2 x 15 C 350/250 KP	M 2 x 15 C 350 / 250 KP	M 2 x 15 C 350/250 KP	M 2 x 15 C 350 / 250 KP					
	Elko 2 μ F/100 V is.	Electrolytic Capacitor, 2 μ F/100 V insulated	Elko 2 μ F/100 V is.	Condensador electrolítico 2 μ F/100 V bl.	339 580 022			W	*
	Elko 2500 μ F/15 V is.	Electrolytic Capacitor, 2500 μ F/15 V insulated	Elko 2500 μ F/ 15 V is.	Condensador electrolítico 2500 μ F/15 V bl.	339 588 003			G	
	Elko 1000 μ F 15/18 V is.	Electrolytic Capacitor, 1000 μ F/15—18 V insulated	Elko 1000 μ F/15/18 V is.	Condensador electrolítico 1000 μ F/15/18 V bl.	339 586 015			F	
	Elko 500 μ F/10 V is.	Electrolytic Capacitor, 500 μ F/10 V insulated	Elko 500 μ F/ 10 V is.	Condensador electrolítico 500 μ F/10 V bl.	339 586 013			C	
	Elko 250 μ F 15/18 V	Electrolytic Capacitor, 250 μ F/15—18 V	Elko 250 μ F/15/18 V	Condensador electrolítico 250 μ F 15/18 V bl.	339 586 003			B	
	Elko 100 μ F 15/18 V	Electrolytic Capacitor, 100 μ F/15—18 V	Elko 100 μ F/15/18 V	Condensador electrolítico 100 μ F/15/18 V	339 584 024			A	
	Elko 100 μ F 3/4 V	Electrolytic Capacitor, 100 μ F/3—4 V	Elko 100 μ F/3/4 V	Condensador electrolítico 100 μ F 3/4 V	339 584 036			W	*
	Elko 50 μ F 6/8 V	Electrolytic Capacitor, 50 μ F/6—8 V	Elko 50 μ F/6/8 V	Condensador electrolítico 50 μ F 6/8 V	339 584 005			A	
	Elko 50 μ F 10/12 V is.	Electrolytic Capacitor, 50 μ F/10—12 V insulated	Elko 50 μ F10/12 V is.	Condensador electrolítico 50 μ F 10/12 V bl.	339 584 008			C	
	Elko 50 μ F/15 V	Electrolytic Capacitor, 50 μ F/15 V	Elko 50 μ F/15 V	Condensador electrolítico 50 μ F/15 V	339 584 014			B	
	Elko 25 μ F 25/30 V	Electrolytic Capacitor, 25 μ F/25—30 V	Elko 25 μ F/25/30 V	Condensador electrolítico 25 μ F 25/30 V	339 582 014			B	
	Elko 10 μ F 25/30 V	Electrolytic Capacitor, 10 μ F/25—30 V	Elko 10 μ F/25/30 V	Condensador electrolítico 10 μ F 25/30 V	339 582 005			A	
	Elko 2 μ F 35/40 V	Electrolytic Capacitor, 2 μ F/35—40 V	Elko 2 μ F/35/40 V	Condensador electrolítico 2 μ F 35/40 V	339 580 008			A	
	Elko 2 μ F 15/18 V is.	Electrolytic Capacitor, 2 μ F/15—18 V insulated	Elko 2 μ F/15/18 V is.	Condensador electrolítico 2 μ F 15/18 V bl.	339 580 009			A	
	Elko 100 μ F/35 V is.	Electrolytic Capacitor, 100 μ F/35 V insulated	Elko 100 μ F/35 V is.	Condensador electrolítico 100 μ F/35 V bl.	339 584 027			C	
Transistoren und Dioden									
T 101	Transistor AC 150, grün	Transistor, AC 150 green	Transistor AC 150, vert	Transistor AC 150, verde	391 007 020				
T 102/									
103	Transistor AC 122, violett	Transistor, AC 122 violet	Transistor AC 122, violet	Transistor AC 122, violeta	391 007 006				
T 104	Transistor BC 148	Transistor, BC 148	Transistor BC 148	Transistor BC 148	392 009 217				
T 106	Transistor AC 117	Transistor, AC 117	Transistor AC 117	Transistor AC 117					
T 105	Transistor AC 116, grün	Transistor, AC 116 green	Transistor A 116, vert	Transistor AC 116, verde	391 007 069				
T 107	Transistor AC 175	Transistor, AC 175	Transistor AC 124 n	Transistor AC 175					
T 108	Transistor 124 n	Transistor, AC 124 n	Diode AA 134	Transistor AC 124 n	391 117 287				
D 101	Diode AA 134	Diode AA 134	Transistor AC 175	Diode AA 134	339 527 010				



ALLGEMEINE ELEKTRICITÄTS-GESELLSCHAFT
AEG-TELEFUNKEN

FACHBEREICH PHONO- UND MAGNETBANDGERÄTE
Vertrieb Tonbandgeräte

3 HANNOVER-LINDEN · Göttinger Chaussee 76 · GERMANY

Anderungen vorbehalten
Subject to modifications
Modifications réservées
Salvo alteraciones